

Психологические науки

МАТЕРИАЛЫ КОНФЕРЕНЦИИ



К истории методов

УДК: 159.9. 072

СТАНДАРТИЗОВАННОЙ МЕТОДИКЕ (ТЕСТУ)

Е.Ф. ЗАМБАЦЯВИЧЕНЕ 30 ЛЕТ

П.В. Сабанин. Институт психологии социологии и социальных отношений (ИПССО) Московского городского педагогического университета (Москва, Россия), *e-mail:* convergo@mail.ru.

Л.Ф. Чупров. Вестник по педагогике и психологии Южной Сибири (Черногорск, Россия), *e-mail:* leo-chuprov@yandex.ru

Резюме. В статье описана история появления адаптированной для литовских детей стандартизированной методики (теста), ее апробации и адаптации на русскоязычной выборке, создания на этой основе самостоятельного инструмента «Словесные субтесты». Приведен подробный анализ неправильного использования и распространения, как стандартизированной методики Э. Замбацявичене, так и «Словесных субтестов».

Ключевые слова: психодиагностика, младшие школьники, стандартизованная методика, тест, «словесные субтесты», дефектные инструменты.

Методика Э.Ф. Замбацявичене была опубликована в 1984 г. на страницах журнала «Дефектология» под названием «К разработке стандартизованной методики для определения уровня умственного развития нормальных и аномальных детей» [4]. Данная методика представляет собой адаптированный для литовских детей набор из четырех вербальных субтестов на основе четырех первых вербальных субтестов теста Р. Амтхауэра, и является стан-

дартизованным тестом, направленным на диагностику уровня умственного развития (в данном случае только его вербального компонента) по суммарному индексному показателю. Методика построена на психометрической основе, где каждая из 40 проб имеет свою оценку успешности в диапазоне от 1,9 до 3,0 баллов. Часть заданий ориентирована на знания литовских школьников.

Согласно задумке автора: «В состав первого субтеста входят задания, требующие от испытуемых дифференцировать существенные признаки предметов и явлений от несущественных, второстепенных. По результатам выполнения некоторых задач субтеста можно судить о запасе знаний испытуемых. Второй субтест состоит из заданий, представляющих собой словесный вариант исключения «пятого лишнего». Данные, полученные при исследовании этой методикой, позволяют судить о владении операциями обобщения и отвлечения, о способности испытуемого выделять существенные признаки предметов и явлений. Третий субтест – задания на умозаключение по аналогии. Для их выполнения испытуемому необходимо уметь установить логические связи и отношения между понятиями. Четвертый субтест направлен на выявление умения обобщать (испытуемый должен назвать понятие, объединяющее два слова в каждом задании субтеста)» [4, с.29].

Э.Ф. Замбацявичене в общей сложности в процессе апробации было обследовано 2542 ученика и в дополнительном эксперименте 150 учащихся литовских школ. Но на российской русскоговорящей выборке данная методика процедуры адаптации, апробации и стандартизации не проходила.

Здесь необходимо отметить, что при переносе тестов, разработанных иностранными специалистами, необходимо строго придерживаться требований психометрики. Зачастую реальные языковые и социокультурные различия бывают столь сильны, что полная эмпирическая адаптация иностранной методики по объему работы не уступает разработке оригинальной методики [11].

Стимульный материал методики Э.Ф. Замбацявичене был использован для создания нового диагностического инструмента – «Словесных субтестов», работу над которыми начала в том же 1984

году группа исследователей: Л.И. Переслени, Е.М. Мастюкова, Л.Ф. Чупров.

Стимульный материал – самая чувствительная часть любой из методик. Какие-либо изменения в ее части – есть новый диагностический инструмент. Столь же чувствителен и способ предъявления, т.е. сама процедура обследования. Различия в способах обработки существенно не изменяют «ядро методики», если они не противоречат исходному варианту. Способ предъявления (процедура обследования) диктует возможность последующей интерпретации получаемых экспериментальных данных. В свою очередь, и способ обработки получаемых в экспериментальном исследовании данных позволяет использовать тот или иной способ интерпретации результатов. Кроме того, при достаточно подробной фиксации данных предъявления методики и получаемых при этом результатов всегда имеется возможность так структурировать данные, чтобы они максимально способствовали выполнению поставленных перед исследованием задач. Применительно к «Словесным субтестам» их отличия в стимульном материале от методики Э.Ф. Замбацявичене не столь значительны, но самостоятельный статус диагностическому инструменту придает именно способ предъявления заданий. В свою очередь способ предъявления позволяет использовать разные варианты интерпретации получаемых с помощью методики данных. В таблице 1 представлены основные отличия методик Э.Ф. Замбацявичене и «Словесных субъектов».

Таблица

Компонент	Методика и автор	Примечание
Стимульный материал	Э.Ф. Замбацявичене (1984).	Адаптирован регионально (применительно к знаниям жителя Литвы)

	"Словесные субъекты" по Л.И. Переслени, Е.М. Мастюковой, Л.Ф. Чупрову (1989) [9].	Адаптирован и апробирован на контингенте русскоговорящих детей (г. Москва)
Способ исследования	Э.Ф. Замбацян (1984).	Психометрический.
	"Словесные субъекты" по Л.И. Переслени, Е.М. Мастюковой, Л.Ф. Чупрову (1989).	Патопсихологический способ, предложенный Т.В. Розановой (1979) с вариантом стимулирующей помощи.
Обработка	Э.Ф. Замбацян (1984).	Суммарный показатель за все задания в целом.
	"Словесные субъекты" по Л.И. Переслени, Е.М. Мастюковой, Л.Ф. Чупрову (1989).	Суммарный показатель за все задания в целом. Баллы (с первой и второй попыток) по отдельным субъектам. Оценка уровня успешности по Т.В. Егоровой (1984). Структурирование профиля.
	"Словесные субъекты" Л.Ф. Чупров (1987; 1988; 1999).	Суммарный показатель за все задания в целом. Баллы (с первой и второй попыток) по отдельным субъектам. Оценка уровня успешности по Т.В. Егоровой (1984). Структурирование профиля.

Этот вариант уже прошел адаптацию и апробацию на русскоязычной выборке. Описываемая методика апробирована в экспериментальных и психодиагностических целях (Чупров, 1988; Фотекова, 1993; Переслени, Мастюкова, 1989; Чупров, 1987; 1988; 1990а; 1996; 1993; Фотекова, Чупров, 1995; Бухаркина, Чупров, 1996) [3; 9; 10; 12; 13; 14; 15].

Методика внедрена в практику работы Черногорской психологической службы (Хакасия), республик Коми, Тува, Кемеровской, Кировской, Тамбовской области и др., включена в программу подготовки специалистов психолого-медико-педагогических консультаций (Розанова Т.В., 1995) [10]. Методика и ее варианты, были выпущены в издательстве АГПИ (Абаканского государственного педагогического института) в виде методических рекомендаций и вошли в состав учебно-методического пособия, известного как ПДК («Психодиагностический комплекс») [8].

Надежность и обоснованность методики показана в работах: Переслени, Мастюкова, Чупров, 1989; 1990; Переслени, Чупров, 1989; Фотекова, 1993; Чупров, 1987; 1988; 1990; 1993; 1997; 1999; 2000; Чертыкова, Чупров, 1995 [5; 6; 9; 14; 15; 16; 17; 18].

Методика «Словесные субтесты» предназначена для исследования особенностей словесно-логического мышления детей младшего школьного возраста как отдельная психодиагностическая методика и как составная часть психодиагностического комплекса по Л.И. Переслени, Е.М. Мастюковой, Л.Ф. Чупрову (1990) – при диагностике состояний задержки психического развития, умственной отсталости, общего недоразвития речи, для отграничения этих состояний от нормы. Методика может быть использована, как показывает опыт ее применения черногорскими психологами, для диагностики школьной зрелости (Бухаркина, Чупров, 1996) [2], для изучения динамики умственного развития младших школьников [17]. Э.Ф. Замбацавичене не учла возможности повышения результативности при стимулирующей помощи (термин В.Л. Подобеда), т.е. при повторном предъявлении пробы: «Не правильно, подумай еще». Именно этот показатель оказался более чувствительным для отграничения детей с задержкой психического развития от нормы и умственно отсталых, так как нарушения в регуляции познавательной деятельности, проявляющиеся в недостатках произвольного внимания, – один из центральных симптомов состояний задержки психического развития (Переслени, Мастюкова, 1989; Переслени; Мастюкова, Чупров, 1989; 1990; Чупров, 1987; 1988) [5; 6; 12; 13].

Методика «Словесные субтесты» измеряет пять основных показателей:

- оценка успешности решения словесных субтестов в целом (в абсолютных или относительных цифрах);
- уровень успешности в соответствии с градацией, предложенной Т.В. Егоровой (1984);
- показатель успешности выполнения отдельных субтестов: I (общая осведомленность); II (классификация); III (анalogии); IV (обобщения);
- результативность, при первой и второй попытках (качественный анализ);
- соотношение успешности, в отдельных субтестах к сумме за все четыре субтеста (структурный анализ).

В заключение необходимо остановиться на судьбе методики Э.Ф. Замбацявичене после ее публикации в журнале «Дефектология» [4]. В статье приведен стимульный материал и результаты его апробации на различных категориях нормальных и аномальных детей, но самой методики, в которой помимо стимульного материала есть еще по два-три варианта тренировочных заданий перед каждым субтестом, инструкции для экспериментатора и т.п. нет. И, по сути, русскоязычной версии такой методики просто не существует. Любое "додумывание" этой статьи до методики для практического использования – будет создание модифицированного ее варианта. Долгое время на этот инструмент никто не обращал внимание.

Началом «триумфального» продвижения теста послужила публикация В.М. Астапова (1994) [2]. В этой публикации были просто заменены две пробы: «литовский порт» на «город» (кстати, неудачная замена, т.к. такая проба просто не информативна у младших школьников), а литовские «имена-фамилия» на распространенные русские. Какой-либо апробации, адаптации и т.п. процедур по превращению перевода с литовского в методику, ориентированную на русскоязычную выборку, произведено не было. Также, в пособии В.М. Астапова просматривается связь с батареей ПДК, поскольку используется, хоть и в дефектном описании вариант мето-

дики «Угадайка» по Л.И. Переслени, В.Л. Подобеду, Л.Ф. Чупрову (1990) и попытка создания комплекса из трех методик.

Далее методика Э.Ф. Замбацявичене оказывается опубликованной у авторов, выступающих под псевдонимом «Римские, Р.Р. и С.А.» (1995) [1]. Здесь уже явно просматриваются «след ПДК» – Римские делают «кентавра» объединив стимульный материал теста Э.Ф. Замбацявичене с обработкой и оценкой результатов «Словесных субтестов». В итоге, на рынок психологической литературы вышла методика не прошедшая необходимых подготовительных процедур, более того, появились «кентаврические» варианты методики.

В заключение, обобщая вышесказанное, необходимо отметить, что при переносе тестов разработанных иностранными специалистами, необходимо строго придерживаться требований психометрики. Зачастую реальные языковые и социокультурные различия бывают столь сильны и значительны, что полная эмпирическая адаптация иностранной методики по объему работы не уступает разработке оригинальной методики (Романова Е.С., 2008) [11].

Литература:

1. Альманах психологических тестов / сост.: Р.Р. и С.А. Римские. – М.: «КСП», 1995. – 400 с.
2. Астапов, В.М. Введение в дефектологию с основами нейро- и патопсихологии. – М.: Международная педагогическая академия, 1994. – 216 с.
3. Бухаркина, О.Г., Чупров, Л.Ф. Особенности адаптации учащихся 1 класса в зависимости от уровня школьной зрелости /Актуальные проблемы подготовки специалиста в ВУЗе: материалы III республиканских Катановских чтений. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 1998. – С. 72-73.
4. Замбацявичене, Э.Ф. К разработке стандартизированной методики для определения уровня умственного развития нормальных и аномальных детей //Дефектология. – 1984. – № 1. – С. 28-34.
5. Методики исследования интеллектуальной сферы личности школьников (методические рекомендации) / сост.: Л.Ф. Чупров. – Абакан; АГПИ, 1990. – 56 с.

6. Мышление. Словесные субтесты // Программа исследования детей на готовность к школьному обучению. – М., (без указания изд-ва и года издания: ориентировочно 1991). – С. 9-13.

7. Переслени, Л.И., Мастюкова, Е.М., Чупров, Л.Ф. Особенности словесно-логического мышления младших школьников в аспекте диагностики интеллектуальной недостаточности // Журнал невропатологии и психиатрии им. С.С. Корсакова. – 1989. – Том 89. – Вып. 3. – С. 35-39.

8. Переслени, Л.И., Мастюкова, Е.М., Чупров, Л.Ф. Психодиагностический комплекс методик для определения уровня умственного развития младших школьников (учеб.-метод. пособие). – Абакан: АГПИ, 1990. – 68 с.

9. Психодиагностика особенностей словесно-логического мышления младших школьников (метод. рекомендации) / авт.-сост.: Переслени, Л.И., Мастюкова, Е.М., Чупров, Л.Ф. – Абакан: АГПИ, 1990. – 28 с.

10. Розанова, Т.В. Программы подготовки специалистов для ПМПК. Психологические основы диагностики и коррекции // Дефектология. 1995. – №4. – С. 82-89.

11. Романова, Е.С.// Психодиагностика. 2-е изд. — СПб.: Питер, 2008. – 400 с: ил. – (Серия «Учебное пособие»)

12. Фотекова, Т.А. Сравнительное исследование особенностей познавательной деятельности при общем недоразвитии речи при задержке психического развития у младших школьников: автореф. дис. канд. психол. наук. – М.; 1993. – 17 с.

13. Фотекова, Т.А., Чупров Л.Ф. Лонгитюдные исследования в практике работы психологической службы школы // Актуальные проблемы подготовки, специалиста в педагогическом ВУЗе: Материалы II республиканских Катановских чтений В 2-х томах. – Абакан: Изд-во ХГУ, 1995. – Т. 2. – С. 14-15.

14. Чертыкова, И.П., Чупров, Л.Ф. Особенности словесно-логического мышления учащихся младшего подросткового возраста // Актуальные проблемы подготовки учителя в ВУЗе: (материалы II республиканских Катановских чтений). В 2-х томах. – Т. 2. – Абакан: Изд-во ХГУ, 1995. – Т. 2. – С. 16-17.

15. Чупров, Л.Ф. Особенности произвольного внимания и познавательной деятельности младших школьников с задержкой психического развития // Дефектология. – 1987. – № 6. – С.17-22.

16. Чупров, Л.Ф. Особенности произвольного внимания младших школьников с задержкой психического развития: дисс. ... канд. психол. наук. – М.: АПН СССР, 1988. – 165 с. (на правах рукописи).

17. Чупров, Л.Ф. Региональные аспекты использования вербальных заданий в психологической диагностике // Вопросы совершенствования подготовки учителя в ВУЗе: (Материалы I республиканских Катановских чтений). - Абакан: АГПИ, 1993.- С. 99-101

18. Чупров, Л.Ф. Методика «Словесные субтесты»: опыт доработки и применения //Журнал практического психолога. – 1997. – № 4. – С. 24-41.

© П.В. Сабанин, Л.Ф. Чупров, 2013.

© *Вестник по педагогике и психологии Южной Сибири, 2013.*

— ● —

© *Вестник по педагогике и психологии Южной Сибири, 2013.*

© РЕМ: Psychology. Educology. Medicine, 2014.

— ● —

Источник:

500 лет использования понятия «Психология» в литературе, искусстве, науке и практике (по факту первого упоминания этого понятия в библиографии работ Marko Marulic): материалы Международной (заочной) научной конференции (Черногорск, 12 января 2014 года) / под ред. А.А. Кроника, Л.Ф. Чупрова. //«Вестник по педагогике и психологии Южной Сибири». Приложение: «PEM: Psychology. Educology. Medicine». – 2014. - № 1. – 134 с.

Подписано в печать 30.12.2013.

© Вестник по педагогике и психологии Южной Сибири, 2013.

Запрещается перепечатка статей без разрешения редакции.

При использовании материала ссылка на журнал обязательна.

Журнал зарегистрирован в системе электронного нотариата (www.copytrust.ru) 05.11.2012 г.
Регистрационный номер - 07N-4S-SH.